



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Françoise & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

LVIII. Musicalische Instrumente, Des Instrumens de Musique.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)



den Topff umdrehen, jouer à la Toupie.	spielen, jouer.
Cränzel spielen, faire tourner un sabot avec un fouët de cuir.	auf der Laute spielen, jouer du Lut.
blinde Kuh spielen, jouer à Colin-maillard.	auf der Geige spielen, jouer du Violon.
auf die Jagd ziehen, aller à la Chasse.	auf der Zitter spielen, jouer de la Guitarre.
ein Schertz-Wort anbringen, dire le Mot pour rire.	auf dem Spinett spielen, jouer de l'Épinette.
tangen, danser.	fechten, faire des Armes.
springen, sauter.	sich zu Pferde setzen, monter à Cheval.
singen, chanter.	Ball spielen, jouer à la Paume.

**LVIII. Musicalische Instrumente, Des Instruments de Musique.**

Eine Geige, un Violon.	eine Obergpfeife, une Flûte traversière.
eine Bass-Geige, une Viole.	ein Clavicordium, un Clavesin.
eine Stock-Geige, une Poche.	ein Spinett, une Épinette.
eine Geige mit silbernen Saiten, un Violon d'amour.	eine Laute, un Lut.
eine Flöte, une Flûte.	eine Harffe, une Harpe.
eine kleine Flöte, un Flageolet.	die Orgel, l'Orgue.
eine Sackpfeife, une Cornemuse, une musette.	die Trompete, la Trompette.
eine Schalmey, un Hautbois.	die Trommel, le Tambour.
eine Zitter, une Guitarre.	die Heerpauken, les Tymbales.
ein Citrinchen, une Citrine.	eine Leyer, une Vielle.

**II.**

Recueil des Adjectifs le plus-familiers & les plus-usitez.

**Auszug der gemeinsten und gebräuchlichsten Adjectivorum.**

<b>A</b> baissé, erniedriget.	abject, geringschätzig.
abandonné, verlassen.	aboli, abgeschafft.
abatu, zerschlagen, geschwächt, matt.	abominable, verflucht, abscheulich.
abâtardi, verfälscht.	abondant, überflüssig.